

# GAZETA DE MADRID

DEL LUNES, 18 DE JUNIO DE 1810.

## DINAMARCA.

*Copenhague 15 de mayo.*

El día 12 llegaron al Báltico tres navíos de guerra ingleses, y el uno de ellos llevaba pabellón de contra-almirante.

El mismo día estaban reunidos en Elsenau cinco príncipes; á saber: Cristiano y Guillermo de Hesse, el príncipe Federico de Hesse-Philippstadi; y dos príncipes de Reuss. Los quatro últimos han marchado á Suecia para visitar al Príncipe Real.

## ALEMANIA.

*Hamburgo 16 de mayo.*

El azúcar ha subido de precio en tanto grado, que una libra de ese género cuesta no escuando.

Se acaban de acuñar en Brunswick monedas de oro westfalianas, llamadas *Gerónimos de oro*, y tienen por el lado las armas de la Westfalia con la inscripcion *Hieronymus Napoleon*, y por el otro *König von Westphalen*, Fr. Pr. (Rei de Westfalia, Príncipe frances.)

El conde Bernstorff, que acaba de dexar el ministerio de Estado en Dinamarca, se retira á Meecklemburgo, donde posee varias haciendas.

## SUIZA.

*Basilea 14 de mayo.*

S. M. la Reina, esposa de Gustavo Adolfo, llegó ayer á esta ciudad con su familia. El Rei se le á pasear como siempre por nuestras inmediaciones.

nes y por territorio frances, guardando el mas riguroso incógnito.

## HOLANDA.

*Amsterdam 22 de mayo.*

A petición del baron de Knobelsdorff se han publicado de orden del gobierno en el *Courant Royal* los documentos siguientes:

A. S. E. el baron de Knobelsdorff, ministro plenipotenciario de Prusia en Holanda.

Señor baron S. M. el Emperador mi augusto Soberano ha llegado á saber las voces que se han esparcido en Holanda relativas á la suerte futura de la Prusia; yo por mi parte no he dexado de informar á S. M. I. que los capitalistas holandeses rehusaban tomar parte en el empréstito abierto por S. M. el Rei de Prusia, porque temian que estas voces tuviesen algun fundamento, y que se realizasen en todo ó en parte. Estoy encargado de desmentir del modo mas auténtico estos rumores, y de declarar que S. M. el Emperador tiene el mas sincero interes en la conservacion de la Prusia, y que en adelante se verán pruebas nada equívocas de estos mismos sentimientos. Podeis pues, señor baron, tranquilizar á la casa de comercio encargada del empréstito de la Prusia, y asegurarle que puede contar con las relaciones amistosas que hai entre las cortes de Paris y de Berlin, y que no puede ponerse la menor duda en la conservacion de la monarquía prusiana.

Espero, señor baron, que esta seguridad que tengo en honor de daros hará cesar todos los temores, y conducirá á su término la operacion de

## APENDICE A LA GAZETA DE MADRID.

Lunes 18 de junio de 1810.

### TEATROS.

En el del Príncipe, á las ocho de la noche, se representará por la compañía española la comedia en dos actos titulada el *Zeloso confundido*, y la opereta del Tío y la tia: Actores en la comedia. Señoras María García, Vite y Vargas. Señores Maiquez, Ortiga, Oros, Aveçilla, Casanova, Suárez, Fabiani y Lledot. Idem en la opereta: Señoras Concepcion Lledot, Vite, García y Cabo. Señores Mas y Camas.

*Continúa el artículo de ayer.*

La autoridad de unos críticos tan juiciosos como los autores de la *Década* bastaría para sentenciar este librito, si nos viésemos precisados á tener que contentarnos con la agena censura: Pero puesto que tenemos la *No-*

autoridades? Veamos mas bien si es justa ó no la terrible sentencia que los decadistas pronunciaron contra ella.

La disposicion del plan de la *Novicia* es viciosa, y la accion casi ninguna. He aqui ciertamente quanto malo puede decirse de una composicion dramática, porque con esto solo se dice que ni hai interes en la tal pieza, ni aquella ilusion que es el alma de todo el arte dramático.

Mucho habia que hablar en esto de accion, y mucho juicio es menester para observar un justo medio entre el embrollo que fatiga á los espectadores y destruye el efecto dramático, y la sencillez y naturalidad que baste empero para cautivar la atencion.

¿Qué si me metiera yo á filosofar, y quisiese explicar lo que quiere decir esta palabra *interes*, y las ideas que expresa quando se aplica á las composiciones teatrales?

Pues aun seria peor si quisiese detenerme en enumerar las condiciones que hacen un plan arreglado y perfecto.

El público se fastidiaría de dar tan áridas discusiones, y aun se enfadaría al verme tomar un tono magistral, que no me quadra de modo alguno. Escribo un apéndice, y no un arte poética; y bastantes, y aun de-

rentas que S. M. I. y R. desea ver terminada á satisfaccion de S. M. el Rei de Prusia.

„ Os ruego, señor baron, que acepteis la seguridad de mi consideracion particular. Amsterdam 15 de mayo de 1810. = Firmado = A. conde de la ROCHEFOUCAULT.”

A S. E. el baron de Knobelsdorff, ministro plenipotenciario de la Prusia en Holanda.

„ Señor baron: Tengo el honor de enviar á V. E. una declaracion que se me ha encargado hacer en nombre de mi augusto Soberano, y que interesa al empréstito de Prusia.

„ Yo os suplico, señor baron, que acepteis la seguridad de mi consideracion particular. Amsterdam 15 de mayo de 1810. = Firmado = A. conde de la ROCHEFOUCAULT.”

**Declaracion.**

„ El infrascrito embajador de S. M. I. y R. cerca de S. M. el Rei de Holanda, conde del imperio, y uno de los comandantes de la legion de Honor, sale garante en nombre de S. M. I. y R. de la hipoteca con que S. M. el Rei de Prusia ha gravado sus dominios, para que sirva de fianza del empréstito abierto en Holanda; la que tendrá siempre todo su valor y efecto. Amsterdam 15 de mayo de 1810. = Firmado = A. conde de la ROCHEFOUCAULT.”

La semana próxima se celebrarán aqui los matrimonios de dos miembros del cuerpo diplomático; á saber: el del señor Dedel, embajador de S. M. en Stuttgart, con la hija del señor Schimeinpennik, nuestro antiguo gran pensionario, y el del señor de Norsakow, secretario de la legacion rusa, con la hija del señor Bothling, cónsul de Rusia en esta ciudad.

**REINO DE ITALIA.**

*Luce 15 de mayo.*

Por orden de S. A. I. se está construyendo una máquina semejante á la que se usa en los astilleros de Tolon para hilar cáñamo y fabricar la lana para los navíos.

Esculpen de Carrara que el señor Domingo Banti, escultor de Verona, acaba de hacer una estatua colosal del Emperador Napoleon, la qual se colocará en una de las plazas de Venecia. La academia de bellas artes de Carrara ha concedido á este artista el diploma de miembro honorario de ella, en premio de la perfeccion con que ha trabajado esta obra.

**REINO DE NAPOLES.**

*Nápoles 16 de mayo.*

S. M. ha salido hoy para el ejército de la Calabria, y recorrer las provincias que forman esta division. El cuerpo de ejército que se ha reunido alli se compone en el dia de una gran parte de la guardia real, de diez regimientos de infanteria y dos de caballeria. En la Calabria ulterior se han reunido todos los preparativos de sitio y de campaña de toda especie.

Los ministros de lo Interior y de Hacienda, y el secretario de Estado acompañan á S. M.

El ministro de Guerra y el de Marina han hecho saber á todos los pueblos de las costas de la provincia de Nápoles que S. M. tenia necesidad de barcos y de marineros para un servicio extraordinario. Diez patrones de los pueblos de Vico han ofrecido inmediatamente sus barcos con la tripulacion necesaria: S. M. ha mandado darles las gracias en su nombre.

**IMPERIO FRANCÉS.**

*Roma 15 de mayo.*

El gobernador general conde Miellis ha salido esta mañana acompañado de un gran número de ingenieros para recorrer las lagunas pontinas.

*Burdeos 20 de mayo.*

Ayer se licenció el cuerpo de guardias nacionales de este departamento. El consejero de la prefectura, por ausencia del prefecto, manifestó á estos esforzados patriotas su satisfaccion en nombre del Emperador. Su discurso, pronunciado á presen-

masiadas de estas, hai escritas para que pueda consultarlas el que se le antoje. Pero cuidado, que las reglas generales que hai en ellas no todas lo son, y las que debería haber son muy pocas. Una hai sin embargo que es de todos los tiempos y de todas las naciones, y es que siendo el objeto del teatro instruir divirtiendo, deben los autores dramáticos imitar la naturaleza en la parte que les toca, é inspirar á los espectadores los afectos que intentan producir en ellos. Interes, ilusion, carácter, plan, todo está subordinado á esta regla general, y su observancia es la que hace perfecto un drama, y le da aquella verisimilitud que produce el engaño que llamamos ilusion.

„ Quieres saber (dice un poeta dramático) si la accion de un drama es mezquina, y si el plan es vacío? Pues acuérdate de aquellas palabras de Horacio: *Ut pictura poesis*, la poesia es como la pintura. Y aplicando esta observacion á la poesia dramática, fíjate que un pintor se encarga de representar con el pincel todas las escenas de un drama. Y si hai una de las qual no pueda hacer un buen quadro de modo que la serie de todos ellos represente al vivo toda la accion, ten por seguro que hai en el drama escenas inútiles, ó que la accion es pobre y poco interesante.”

Confieso que hai pocas composiciones dramáticas hechas á prueba de tan fuerte experiencia; y aun no sé si diga que este medio de examinarlas es demasiado severo. A lo menos el que lo propone no lo hizo así con todas las suyas, y quando lo quiso hacer, muchas de ellas se le quedaron en la prueba.

No hai drama, dixo otro, de que no pueda hacerse una buena novela, y quando esto no es así, es una prueba de que no hai en él bastante acción. Esta opinion me parece muy fundada; pero es menester guardarse de tomarla tambien á la inversa, porque entonces abriríamos la puerta á los *dramaturgos* para que continuasen apesándonos con sus novelas *dramatizadas*.

Pero tomemos qualquiera de estos dos medios en el examen de la Novicia, y veamos qué resultará, qué quadros podrá hacer el pintor mas diestro, qué novela podrá hacer el mas afamado novelista. Un padre que dice que sí, y siempre que sí: una hija que dice que no, y que no: con estos dos personajes, que son los principales de la pieza (pueda diga lo que quiera el señor H. J., todos los demas son subalternos), pocas novelas y pocos quadros podrian hacerse.

„ Dicen que los incidentes son los que complican y hacen rica la accion, y por consiguiente los que produ-

cia de un inmenso gentío, fue seguido de aclamaciones y vivas.

*Lila 27 de mayo.*  
SS. MM. II. y RR. llegaron ayer á esta ciudad á las seis de la tarde. Desde Dunquerque hasta aquí no cesaron de oír y ver las bendiciones y los testimonios de amor y de fidelidad de sus súbditos. Nuestra ciudad, animada de los mismos sentimientos, los ha expresado de la manera mas tierna y afectuosa. Los gritos de alegría y del regocijo universal han resonado por las calles y plazas públicas, ocupadas constantemente por un inmenso gentío; y principalmente ayer quando SS. MM. se presentaron en el teatro, donde se representó *Ricardo corazón de león*, y hoy quando se han dignado ir á la función que estaba dispuesta en el hermoso salon de los conciertos públicos.

S. M. el Emperador ha recibido á las 10 de la mañana á todas las autoridades, y á los oficiales de las guardias nacionales y de la guarnicion. A las quatro salió á caballo, y pasó revista en la explanada á las tropas de la guarnicion; visitó la ciudad y las fortificaciones, y recorrió á caballo, pero muy despacio, las calles principales de la ciudad. En el entretanto S. M. la Emperatriz se dignó dar audiencia á los empleados públicos, al cuerpo municipal y á los miembros de la cámara de comercio.

A las nueve de la noche fueron SS. MM. al salon de los conciertos, acompañados de SS. MM. el Rei y la Reina de Westfalia. Las señoras de las principales familias de la ciudad salieron á recibir á S. M. la Emperatriz, y varias señoritas le ofrecieron ramilletes de flores. Despues de una cancion, y de haber bailado unas quadrillas compuestas de 24 señoritas y de 24 guardias de honor, se dignaron tomar parte en nuestras diversiones y juegos S. M. la Emperatriz y SS. MM. los Reyes de Westfalia. Seria tan difícil pintar el entusiasmo de todos los concurrentes, como expresar los sentimientos de que estaban animados todos los habitantes de todas clases y edades para con nuestros augustos y amados Sobranos.

*Bolonia 22 de mayo*

Dentro de dos dias los habitantes de esta ciudad verán cumplidos sus ardientes votos, pose-

cen el interes. En efecto, quando no hai obstáculos que contrarién las intenciones de los personajes; quando el espectador los mira siempre en la misma situacion; no hai variedad en los afectos de este, ni experimenta aquella alternativa de esperanza y de temor que debe agitarle, y tener su atencion encadenada, y su alma pendiente de la suerte de aquellos.

Nada de esto hai en la *Novicia*. Don Pedro se mantiene siempre en sus trece, repitiendo las mismas palabras que ha dicho al principio, y las mismas, que si se analiza todo quanto dice, su papel está reducido á dos líneas. No hubiera sido mas natural, y mas del gusto de los espectadores, el que este hombre, por insensible que fuese, se acordase alguna vez que era padre, y diese muestras de ablandarse, para que entonces los amigos de Matilde redoblasen sus esfuerzos, y se consolasen con un rayo de esperanza, hasta que una nueva consideracion le hiciese volver con mas calor á su proyecto, y acelerase la fatal catástrofe?

Yo no sé hacer dramas; pero me parece que sin aumentar el número de personas, y sin sacar á la escena ni criados ni confidentes, como es la costumbre, ni hacer venir al convento á D. Félix y al marques de Orcello, como parece que desearia el señor G. Z. y Z.,

711  
yendo dentro de sus muros á SS. MM. II. y RR. En el momento en que está próxima á realizarse una esperanza tan lisonjera, todos los habitantes, junto con las autoridades civiles y militares, se esmeran á porfia en hacer preparativos para manifestar la alegría que les anima, y testificar su amor á Napoleon el Grande y á Maria Luisa su ilustre esposa. En diferentes parages del camino por donde han de venir SS. MM. se han colocado arcos triunfales, adornándolos con la mayor elegancia. El subprefecto y el corregidor componen y adornan sus casas de modo que podrán servir de palacio imperial; una multitud de obreros, de pintores y de artistas estan trabajando con la mayor actividad en los preparativos de las fiestas, y con especialidad en hermosear el salon de espectáculos, donde se dará un baile, al que serán convidados SS. MM. Una numerosa guardia de honor, compuesta de los hijos de los principales ciudadanos de la ciudad y de los jóvenes que han servido en la guardia nacional, se halla ya organizada en dos cuerpos, el uno de á caballo mandado por Mr. Sansot, miembro de la Legion de Honor, antiguo capitan de cazadores de la guardia imperial, y el otro de infantería mandado por Mr. Buor, gefe de cohorte de la guardia nacional. Estos dos cuerpos hacen todos los dias ejercicio, y se llaman la atencion de las gentes por su gallardía y por la precision y regularidad con que ejecutan las evoluciones.

## ESPAÑA.

*Sevilla 8 de junio.*

El gefe Copons habia recibido de Cádiz un refuerzo con el objeto de recoger las subsistencias destinadas á aquella plaza, y se habia avanzado hasta Gibraltor, donde levantó precipitadamente algunos atrincheramientos para defender el paso del Odiel. El señor duque de Aremberg salió de Moguer en la noche del 3 al 4 de este mes, y al rayar el dia llegó delante del enemigo. Atacarlo, forzar los atrincheramientos, y poner en derrota las quadrillas de Copons, fue la obra de un instante. Copons perdió 120 soldados muertos y 105 prisioneros, entre los quales habia 6 oficiales y 3 cade-

digo, que me parece que sin nada de esto hubiera podido la Harpe conseguir que su composicion produxese esta fluctuacion de afecto, que tanta falta le hace. Si no lo hizo fue porque en medio de su talento le faltaba una calidad que el señor H. J. le atribuye á manos llenas. Esta calidad es aquella *facultad del entendimiento, que inventa, que combina, y que es el alma de la poesía, y que puede faltar á un hombre que por otra parte esté lleno de conocimientos.* ¿Está vmd. en sí, señor H. J.? ¡Imaginacion la Harpe! ¡Imaginacion el autor de la *Melania!* Vmd. sí que imagina.

La pobreza de caracteres empobrece la accion: son las ruedas que la mueven, y aun por eso hacen parte de lo que los poetas llaman *máquinas*. Tal vez si la Harpe hubiera escogido mejor los caracteres de su *Novicia*, la accion hubiera sido mas rica, y su plan mas regular, porque los caracteres mismos le hubieran precisado á hacer que sus personajes hablases menos y obrasen mas.

El señor H. J. nos ha dicho ya quales son los caracteres de los diferentes personajes de esta pieza; pero siento que no nos haya dicho la verdad. Segun él, Don Pedro es un hombre *duro, tenaz é inflexible*, y si la Harpe le dió este caracter fue para hacerlo odioso, como él mismo dice; y oxalá que fuera mas, añade el

712  
 res. Se le han cogido además 20 caballos: los demás han sido perseguidos hasta más allá de S. Bartolomé; por nuestra parte solo tenemos que sentir la pérdida de dos hombres que han sido muertos. Mr. Marquet, jefe de batallón, y el teniente Bozegrave se han distinguido en la acción.  
 El capitán Bourbon-Dusset, del 27.º de cazadores de 2 caballo, que mató un partido entre Ronda y Antequera, supo que en los primeros días de este mes se había dirigido hacia el alto Genil una cuadrilla de 300 contrabandistas de 4 caballo que venían del lado de Gibraltar. Al punto la persiguió, y tuvo la dicha de alcanzarla cerca de la Puente de Gonzalo, cuando ya la cuadrilla se preparaba á robar los fondos públicos: estos bandidos fueron en un punto acometidos y envueltos; 52 de ellos quedaron muertos sobre el campo, entre los quales se reconoció á su jefe Gomez, y á un emisario inglés: tuvieron además mas de 100 heridos, que sin duda habrán perecido en los montes, y se les cogieron 65 caballos y una grande cantidad de mercaderías, que introducían fraudulentamente. El capitán Bourbon Dusset hace el mayor elogio de la compañía de guías españolas, formada en Sevilla, que está baxo sus órdenes, y que ha tenido ocasion de dar pruebas de su valor en este choque: esta compañía ha tenido parte en el botin.

Madrid 17 de junio.

S. M. ha expedido los decretos siguientes:

Extracto de las minutas de la secretaría de Estado.

En nuestro palacio de Madrid á 13 de junio de 1810.

Don Josef Napoleon por la gracia de Dios y por la constitucion del estado, REI de las Españas y de las Indias.

Hemos decretado y decretamos lo siguiente:

ARTICULO I.º Se declara suprimido el convento de religiosas agustinas de esta corte, llamado de la Encarnacion, y las monjas que componen su comunidad elegirán en esta provincia, ó fuera de ella, otros conventos donde puedan continuar la vida monástica, á no ser que prefieran quedar fuera del claustro, en cuyo caso serán tratadas como

no previene nuestro decreto de 18 de mayo de 1809.

ART. II. Las rentas y pensiones sobre varias mitras que disfrutaba dicho convento quedan aplicadas al tesoro público.

ART. III. Los eclesiásticos que estaban destinados al culto de la iglesia del mismo convento serán empleados en otras del reino conforme á sus méritos y graduacion, y entre tanto les pagará el tesoro público la parte que les toque de la renta que gozaron hasta ahora, y lo mismo á los demás dependientes seculares ocupados tambien en el servicio de la referida iglesia y convento, conforme á otro decreto de 14 de julio del citado año.

ART. IV. Nuestros ministros interinos de Negocios eclesiásticos y de Hacienda quedan encargados del cumplimiento de este decreto. = Firmado = YO EL REI. = Por S. M. su ministro secretario de Estado = Firmado = Mariano Luis de Urquijo.

Don Josef Napoleon por la gracia de Dios y por la constitucion del estado, REI de las Españas y de las Indias.

Visto el informe de nuestro ministro de Hacienda, hemos decretado y decretamos lo siguiente:

ARTICULO I.º Los empleados, de qualquiera clase que sean, que desempeñen á un tiempo dos ó mas empleos ó comisiones, cobrarán el mayor de los sueldos que á estos empleos esten asignados; pero se les abonará solo este sueldo, y no otro alguno.

ART. II. Nuestro ministro de Hacienda queda encargado de la execucion del presente decreto. = Firmado = YO EL REI. = Por S. M. su ministro secretario de Estado = Firmado = Mariano Luis de Urquijo.

#### AVISO.

Los baños de Arnedillo, que se han abierto al público el dia 1.º de junio, lo estarán hasta el 30 de setiembre.

Las disposiciones dadas por el gobierno para la conservacion de estos baños, aseguran á las personas que gusten concurrir á ellos las mismas comodidades y asistencia que en los años anteriores.

señor H. J. en su boca, levantándole esto falso testimonio sin temor de Dios, al de los que saben tradubio el frances.

Su muger no hablaría como habla si tuviese temor á su marido, ni haría de su hijo aquel panegirico que hace si fuese una buena madre. Los demás caracteres descritos por el señor H. J. son realmente los mismos que quiso pintar la Harpe.

Seria inútil el que yo me metiese en decir ahora quales debieron ser estos caracteres para mejorar la accion. Algo he dicho ya de la reforma que pudiera haberse en el de D. Pedro. Su muger, ya que es una pobre señora sin carácter, que llora y calle, que se consuele con el cura, y que abraza y besa á su hijo. A Matilde no le está bien ni tanta declamacion, ni tantos paroxismos. Me parece demasiado bachillero; y una niña de su edad me compadecería mucho mas, si en lugar de entrar en discusiones teológicas, sufriese á sus sales sin habernos tanto y con tanta ponderacion de su sufrimiento. D. Carlos bueno está como está; pero que se mate si se lia de matar antes que se le vaya la cólera por la boca, que mas parece, como decía Sancho, que tiene el alma en la lengua, que no en la garganta. No me quiero meter con el buen cura, porque él mas que

otro alguno tiene derecho de predicar.

Pues ahora bien, si la accion de la *Novicia* es casi ninguna; si su plan es vicioso, y si los caracteres son poco adequados, ¿qué le queda á esta pobre niña? La moral. Esto es; no la moral que está en accion, sino la que enseñan de palabra muchos de sus personajes. Ya veo que el señor G. Z. y Z. no es de mi modo de pensar en esto de la moral; pero yo tampoco soi del suyo en creer que la moral de una pieza es mala, por que haya en ella personas que prediquen el vicio, ni tengo al jóven D. Carlos por gtosero, porque trate á D. Pedro del modo que lo trata, y mucho mas que no lo hace siempre como el critico supone. Ni estoi mal con Doña Eulalia y con el cura, porque no han ido á avisar al médico y á la justicia. Esta última ocurrencia del señor G. Z. y Z. me hace acordar de la que tuvo otro pobre hombre de Paris viendo representar la muerte de César. Al oír hablar á los cabezas de la conspiracion, dicen que se levantó muy enfadado diciendo: ¿Pues qué! ¿no habia en Roma comisarios de policia?

Señor G. Z. y Z., ¿qué leyes habian de implorarse estas pobres gentes, si precisamente para que se reformasen esas leyes compuso la Harpe su Melania? (Se continuará.)